

## **Investigador de la Universidad de Arizona Desarrolla Nueva Herramienta para Evaluar Rápidamente Destrezas para Alfabetización en Salud**

*El bajo nivel de alfabetización en salud, la habilidad para entender y utilizar la información sobre salud, afecta a 90 millones de adultos en los Estados Unidos*

De: Arizona Health Sciences Center  
Office of Public Affairs, (520) 626-7301

6 de diciembre de 2005

Gracias a los esfuerzos investigativos encabezados por el **Doctor Barry D. Weiss**, quien es profesor de medicina de familia y comunitaria en la **Escuela de Medicina de la Universidad de Arizona**, los proveedores de salud muy pronto tendrán acceso a una nueva herramienta que ha sido diseñada para evaluar de forma rápida y sencilla las destrezas que pueda tener un paciente para entender información sobre salud. Saber si un paciente puede entender y utilizar la información sobre salud permiten al médico y a la enfermera adaptar su comunicación y mejorar el entendimiento por parte del paciente.

El Doctor Weiss y su equipo de investigadores de la universidad, quienes han trabajado en conjunto con colegas de la Universidad de Carolina del Norte, han desarrollado el **Nuevo Signo Vital**, la primera herramienta en su clase. Una evaluación que consiste de seis preguntas simples sobre una etiqueta nutricional para el envase de un helado, El Nuevo Signo Vital (conocido como Newest Vital Sign o NVS por sus siglas en inglés) le permite al proveedor de cuidados de salud evaluar de forma rápida y precisa, las destrezas o habilidades de un individuo para leer, entender y utilizar la información sobre salud. El Nuevo Signo Vital es la única herramienta diseñada para una rápida evaluación que está disponible tanto en español como en inglés.

Los informes emitidos en el 2004 por el Instituto de Medicina (Institute of Medicine), la Agencia para la Investigación y la Calidad del Cuidado de la Salud (Agency for Healthcare Research and Quality) y la Asociación Médica Americana (American Medical Association) indican que tanto como la mitad de todos los adultos en los Estados Unidos padecen de baja alfabetización en salud. Estos carecen de las destrezas que se necesitan para funcionar adecuadamente en el complicado ambiente del cuidado de la salud de hoy día. La dificultad para navegar las complejidades del cuidado de la salud - que va desde interpretar las instrucciones para tomar los medicamentos y los regímenes de auto-cuidado hasta el entender las directrices del seguro médico y los documentos de consentimiento - muchas veces lleva a otros problemas. Estos incluyen el no seguir las instrucciones del cuidado de la salud, no buscar cuidado preventivo, estadías más largas en el hospital y costos más altos en el cuidado de la salud.

En el documento clínico “Evaluación Rápida de la Alfabetización en el Cuidado Primario: El Nuevo Signo Vital”, que será publicado en la edición del 6 de diciembre de *Crónicas de la Medicina Familiar* (Annals of Family Medicine), el Dr. Weiss explica que los instrumentos que existen para evaluar la alfabetización en la prestación de servicios de salud, o toman mucho tiempo para ser administrados de forma rutinaria, o están disponibles sólo en inglés.

El Nuevo Signo Vital, por otra parte, puede ser administrado en sólo 3 minutos y está disponible tanto en español como en inglés. Durante la consulta médica, la herramienta puede ser usada para evaluar las destrezas de alfabetización en salud a la vez que se evalúan los otros signos vitales del paciente, como la presión arterial. El médico o la enfermera le enseña al paciente la etiqueta nutricional de un helado y luego le hace una serie de preguntas sobre la misma. En base al número de respuestas correctas, los proveedores de cuidados de salud pueden evaluar el nivel de alfabetización en salud del paciente y adaptar la forma como se comunican con el paciente para asegurar que el o ella entienda la información.

“Muchos médicos no están conscientes de la gran cantidad de pacientes que tienen dificultad entendiendo y actuando sobre la información en salud que reciben. La herramienta del Nuevo Signo Vital los puede ayudar a averiguar sobre esta situación en su propio consultorio”, dijo el Dr. Weiss. “El nivel bajo de alfabetización en salud es una epidemia silenciosa, y por esta razón los proveedores necesitan una forma sencilla y rápida para poder identificar cuales pacientes en su consultorio corren mayor riesgo”.

Según la Sociedad para la Comunicación Clara sobre la Salud, una coalición nacional, sin fines de lucro, de organizaciones que están trabajando en conjunto para promover la concientización y las soluciones en torno al tema del bajo nivel de alfabetización en salud, las destrezas para la alfabetización son el indicador más fuerte del estado de salud de una persona en comparación con la edad, el ingreso, la situación laboral, el nivel educacional, o el grupo racial o étnico. Aunque los grupos étnicos minoritarios sufren de la baja alfabetización en un mayor grado, la mayoría de aquellos que tienen destrezas bajas de alfabetización en salud en los Estados Unidos son los americanos blancos y oriundos del país. La información sobre la salud es a menudo difícil de entender, pero algunas personas son particularmente vulnerables en las situaciones de cuidado de salud, y esto incluye a las personas mayores, los nuevos inmigrantes (que pudieran tener un alto nivel de alfabetización en su propio idioma), las personas con una enfermedad crónica y aquellas personas de un nivel socioeconómico bajo.

Esta condición va asociada a serios efectos socioeconómicos. Se estima que los costos al sistema de cuidado de salud de los Estados Unidos, causados por exceso de hospitalización y cuidados de emergencia, por errores cometidos en el auto-cuidado y otros problemas asociados a una limitada alfabetización en salud, son entre \$58 mil millones a \$73 mil millones de dólares al año. Un estudio reveló que los pacientes que leen a un nivel menor que el 3er grado presentaron en promedio gastos al Medicaid de más de \$10,000 dólares al año, mientras que el programa de Medicaid gastó menos de \$3,000 dólares en aquellas personas que pueden leer a un nivel más alto que el 3er grado.

El Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (conocido como U.S. Department of Health and Human Services o HHS por sus siglas en inglés) reconoce que la alfabetización en salud es un tema importante, y es una prioridad en la agenda del Dr. Richard Carmona, Cirujano General de los Estados Unidos. En una declaración emitida el pasado mes de abril, el antiguo Secretario de la HHS, Tommy Thompson, dijo, “La alfabetización en salud puede salvar vidas, dinero y puede mejorar la salud de millones de estadounidenses. Toca el centro mismo de nuestro sistema de cuidado de salud. El mejorar la habilidad de los estadounidenses de poder obtener,

procesar y entender la información básica sobre la salud es parte clave de nuestra estrategia de prevención”.

La investigación y el desarrollo del programa El Nuevo Signo Vital fueron financiados por Pfizer, Inc. La herramienta estará disponible de forma gratuita a los proveedores médicos y de salud pública. Si desea leer el reporte del Dr. Weiss, por favor visite la pagina de *Crónicas de la Medicina Familiar* (Annals of Family Medicine), ([www.annfammed.org/](http://www.annfammed.org/)) y busque la edición de noviembre-diciembre.

# # #